



СВОД

этических правил
для онлайн-СМИ:
гид журналиста



Переиздан Центром независимой журналистики в рамках проекта «Укрепление потенциала средств массовой информации в Республике Молдова, в том числе в АТО Гагаузия», осуществляемого в период с января по сентябрь 2012 года.

Издание II-е, переработал и дополнил Петру Маковей.

Макет и обложка: Анжела Иванеси.



Гид опубликован при финансовой поддержке организации Civil Rights Defenders (Швеция). Эта поддержка не предусматривает одобрение со стороны донора содержания, дизайна или формы изложения информации и мнений, содержащихся в публикации.

СВОД

этических правил для онлайн-СМИ: гид журналиста

Издание II-е, переработанное и дополненное

Введение

В основе данных рекомендаций – материал двух учебных курсов, организованных Медиациентром Сараево (Media Centar Sarajevo) в 2006 и 2008 гг. Курсы действовали как две рабочие сессии в начале и в конце нескольких месяцев работы в интернете. Участники были отобраны спонсором программы – Юго-Восточной европейской сетью по повышению мастерства журналистов (SEENPM) и представляли 12 стран региона.

Рекомендации подготовлены участниками курсов, изучавшими опыт коллег из различных стран и адаптировавшими его к специфике региона. Этот своеобразный гид обеспечит журналистов необходимым инструментарием для ориентации в сложных этических проблемах, без которых практически не обходится честная журналистика, правдиво информирующая людей.

Сформулированные ниже советы, касающиеся точности, многоплановости качественной журналистики, порядочности, корректности авторов в соблюдении права на частную жизнь и защиту от оскорблений, внимания к мнению аудитории, опираются на фундаментальные принципы журналистики: сбалансированность, беспристрастность, честность, независимость.

Сбалансированность и беспристрастность

Беспристрастность – основополагающий принцип медиаорганизации, стремящейся заслужить доверие общества.

Содержание публикуемого материала должно:

- отражать, насколько это возможно, все наиболее примечательные моменты ситуации;
- отличаться уравновешенным тоном, даже в том случае, если сообщение не является сбалансированным;
- объективно и беспристрастно представлять противоположные точки зрения;
- предоставлять возможность читателям делать собственные выводы на основании фактов;
- четко отделять факты от оценок.

Журналисту необходимо:

- убедиться в том, что изложены мнения всех сторон, и предоставить слово тем, кому есть что сказать по соответствующей тематике;
- сохранять профессиональную дистанцию по отношению к сюжету; позиция журналиста не должна явно прослеживаться в материале;
- быть готовым представить одну точку зрения только после настойчивых попыток узнать и позицию второй стороны, особенно в случае, когда речь идет о конфликтной ситуации; если в материале представлено мнение только одной из сторон, журналист обязан объяснить, почему нет возможности вынести на суд читателей мнение и других сторон, причастных к конфликту;
- всегда исходить из того, что в случае, если нет возможности представить в материале все точки зрения, читателю следует сообщить, когда будет изложена позиция других сторон.

Порядочность и независимость

Любое медиаучреждение должно, выполняя миссию служения своей аудитории, проводить честную и независимую издательскую политику. Те, кто читает/слушает/смотрит сообщения, подготовленные теми или иными СМИ, должны быть уверены, что их появление не стало результатом экономического или политического давления и не продиктовано личными интересами.

Журналист обязан:

- противостоять любому влиянию, выполняя свою работу в соответствии с профессиональными нормами;
- никогда не принимать подарков, услуг либо денег в обмен на обещание представить сюжет так, как хотелось бы заинтересованной стороне;
- избегать конфликта интересов; так, не следует писать статью о компании, с которой тебя связывают коммерческие, трудовые или личные отношения;
- использовать открытые методы сбора информации, но защищать источники, когда это необходимо;
- признавать ошибки, публикуя поправки;
- давать ссылки на первоисточник информации при цитировании официальных заявлений или сообщений для печати – такие материалы следует помещать на сервере медиаучреждения, если это возможно (при получении согласия источника);
- не допускать, чтобы работа использовалась как инструмент манипулирования, решительно пресекать любые попытки манипулирования;
- быть уверенным в том, что ни один из публикуемых материалов не связан с деловыми интересами патрона или других сотрудников компании;
- не пользоваться служебным положением для повышения своего авторитета или влияния;
- противостоять цензуре и самоцензуре;
- не поддаваться давлению любого другого подразделения компании, в том числе отделов рекламы, маркетинга и пр;
- не допускать возможность манипулирования собой и не попадать под влияние лиц, причастных к публикации;
- не зависеть от интересов властей и предпринимателей;
- ни при каких обстоятельствах не пользоваться журналистикой как орудием пропаганды;
- открыто информировать о существующих коммерческих отношениях компании с цитируемым лицом, если это необходимо;
- не стремиться увеличивать доход от рекламы за счет содержания публикаций;
- никогда не включать в редакционные материалы какую-либо рекламу;
- проводить четкую маркировку рекламы, чтобы читатель не принимал ее за независимый журналистский материал;

- приводить сведения о достоинствах/ недостатках того или иного товара/ коммерческой услуги компании только тогда, когда это крайне необходимо для информационного заряда статьи либо отвечает интересам общества;
- сообщать о плюсах/минусах того либо иного товара/коммерческой услуги только при наличии официальных документов или серьезных исследований, подтверждающих объективность оценок.

Чтобы снизить вероятность коррупции, менеджерам следует позаботиться об обеспечении журналистов нормальной зарплатой и хорошими условиями для работы.

Регулирование и саморегулирование прессы необходимы для установления правил профессиональных отношений между СМИ и обществом.

Точность

Публикация неточных или искаженных сведений может разрушить доверие к тебе редакции, в которой работаешь. В сравнении с оперативностью точность всегда приоритетна. Лучше быть вторым, но передать достоверную информацию, чем первым – если при этом твое сообщение не будет соответствовать действительности.

О точности – коротко

- сообщения должны быть достоверными и обоснованными;
- слухи информацией не являются, их единственная роль – подвигнуть журналиста на расследование той или иной темы;
- заголовки и подзаголовки должны отражать представленные факты;
- всю информацию следует внимательно проверить до публикации – если есть сомнения, проверить еще раз;
- будь искренним в отношении того, что тебе неизвестно о причинах или последствиях событий;
- никогда не публикуй предположения; если ты допускаешь возможность какого-то происшествия, расследуй и проверь все факты до выхода материала в свет;
- главным редакторам следует внимательно вычитывать все материалы, чтобы убедиться в их достоверности;
- проверка информации от первоисточника должна стать непреложным правилом всей редакции;
- всегда ищи еще один источник для подтверждения каждого факта; это требование не столь обязательно в случае, если ты сам стал очевидцем событий, о которых пишешь (первоисточник); если представленная тобой информация получена лишь от одного источника, этот факт следует отметить особо;
- удостоверься, что источники располагают доказательствами, а не слухами;
- предпочтительнее прямой контакт с источником, лицом к лицу или по телефону, а не электронная почта;
- прибегай к анонимным источникам только в исключительных случаях и только с условием личной проверки их подлинности;

- используй источники, чтобы разобраться в сложной политической, экономической или правовой ситуации и «войти» в тему со знанием дела, излагая суть ясным и точным языком;
- публикуя поправку, удостоверься, что на сайте доступна и первоначальная информация (за исключением случаев, когда она относится к категории «юридически опасных»); любое изменение следует четко обозначить, чтобы читатели знали обе версии;
- исправления, связанные с «юридически опасными» материалами, не должны быть доступны через поисковые системы;
- когда этого требует ситуация, редакции следует извиниться за допущенные неточности;
- все ошибки надо признавать и исправлять как можно быстрее;
- никогда не забывай, что интернет – это бессрочный архив и после публикации сообщения неизбежно срабатывает множительный эффект;
- даже если информация опубликована на сайте, вызывающем доверие, проверь ее по известным тебе каналам, так как сайты можно скопировать, а интернет-адреса – сфальсифицировать;
- используй цитаты только в том контексте, в котором они были применены;
- когда используешь переводную цитату, постарайся заручиться точным переводом;
- избегай любых форм интерпретации;
- цитаты следует «доверять» только цитируемому лицу и не смешивать их с проверенными фактами.

Достоверность

Точность – краеугольный камень системы ценностей любой редакции. Вся информация, предоставляемая в распоряжение читателя, должна быть корректной, честной, открытой и изложенной ясным и точным языком, без необоснованных спекуляций. Чтобы подготовить такую информацию для читателя, журналисту следует до ее публикации удостовериться в подлинности всех фактов. Необходимо их подтверждение как минимум из двух независимых источников, при этом каждый источник важно рассматривать объективно и критично. Используй первоисточник всегда, когда это возможно.

Надежность источников

Журналист может получать сведения из любого источника, но сам решает, какая информация подлинная, а какая – нет. Источники следует проверять, особенно используя их впервые. Это можно сделать по телефону или при встрече с людьми, предоставившими информацию. Но никогда – по электронной почте, посредством чата или другой формы виртуального общения, за исключением случаев, когда есть стопроцентная возможность проверить идентичность источника и надежность предоставляемой им информации. Когда информация вызывает сомнения, журналист должен найти как минимум еще один источник, который подтвердит или опровергнет эти сведения. Работа с источниками, как и любой другой аспект журналистики, требует времени и терпения.

Анонимные источники

Необходимо, чтобы все источники информации были доступны для аудитории, за исключением тех случаев, когда сам источник требует обеспечить ему анонимность. Но журналист всегда должен отлично знать свои источники и то, в какой степени им можно доверять.

Слухи

Слухи – не основание для написания статьи. Журналист сообщает факты. Любой слух следует рассматривать как информацию, на которую нельзя опереться, и соответственно к нему относиться. Слухи могут оказаться полезными как отправная точка для будущей статьи – если при проверке выяснится, что они обоснованны. До этого же момента их надо рассматривать как слухи, а не как факты. Журналист должен помнить: слухи не подлежат публикации.

Работа над ошибками

Ошибки следует признавать и исправлять незамедлительно. Правила публикации поправок онлайн отличаются от тех, что применяют традиционные СМИ. Если ошибка незначительна (знаки препинания, порядок слов и т.д.), ее исправить просто – достаточно устранить ошибку. Если же информация неверна по существу или допущена неточность, искажающая смысл, поправку надо напечатать целиком, с указанием ошибки. Это можно сделать посредством специальной ссылки на статью, в которой эта ошибка допущена. Иногда следует принести извинения за ошибку, если она прошла по вине журналиста или редакции. Если налицо две противоположные версии и журналист не знает точно, ошибся он или нет, целесообразно опубликовать оба варианта.

Интерпретация и перевод

Репортер не должен интерпретировать предоставляемую ему информацию. Он обязан проверить факты, потому что его задача – информировать аудиторию, а не манипулировать мнениями. Если журналист хочет изложить свою точку зрения, он может это сделать в авторском материале, который необходимо должным образом обозначить. Особое внимание следует уделять переводу информационных сообщений.

Оперативность против точности

Оперативность никогда не должна превалировать над точностью. Лучше быть вторым и правильно информировать читателя, чем быть первым и дезинформировать его.

Плагиат

Журналист должен соблюдать авторское право и не допускать случаев плагиата чужих журналистских текстов. Нормами журналистской этики допускается бесплатное воспроизведение других журналистских текстов в пределах до 500 знаков, но не более половины перепечатанного материала или информационного сообщения. В этих случаях в обязательном порядке следует указать источник и автора информации, а если

речь идет о новостных порталах, необходима и прямая ссылка на источник. Полное воспроизведение текста возможно только при наличии соглашения, заключенного с правладельцем.

Редактор

Редактор – последний «фильтр» информации перед ее публикацией. Его долг – проанализировать сообщение и не подписывать его «в свет», если нет полной ясности по всем вопросам. Если журналист не уверен во всех фактах, материал публиковать нельзя. Лучше его попридержать, нежели рискнуть и допустить промах. Ни одна статья не должна увидеть свет – как бы ни поджимали сроки, – если она не проверена коллегами по редакции. Редактор должен узнать от автора степень аргументированности статьи и, исходя из этого, решить, заслуживает ли она публикации.

Мультимедийные материалы

Онлайновая журналистика, как правило, сопровождается видеоклипами, аудио- и видеозаписями и внешними ссылками. Все материалы должны быть подлинными, достоверными, а также показательными с тематической точки зрения. Журналист должен знать и осознавать риски, которые влечет изменение той или иной статьи без соответствующей маркировки.

Глобальный доступ

Все материалы, опубликованные онлайн-СМИ, доступны во всем мире и нередко становятся источником информации для прессы. Важно помнить об этом «мультипликационном эффекте» опубликованной тобой информации. Ведь интернет – это огромный и бессрочный архив.

Из опыта стран региона

Пример из Македонии: На веб-сайте самого влиятельного телеканала Македонии было опубликовано сообщение о том, что мэр города Струмица и пять местных советников арестованы по обвинению в коррупционных действиях. «Арестованные доставлены в трибунал, против них возбуждено уголовное расследование», – говорилось в сообщении. В действительности же они были задержаны полицией, но не арестованы.

Рекомендации: Будь абсолютно уверен в том, что владеешь терминологией – экономической, политической, юридической или любой другой, которой пользуешься в своих сообщениях. При неверном применении терминов рискуешь дезинформировать аудиторию и вызвать кривотолки, что может повредить твоей профессиональной репутации.

Пример из Молдовы: В декабре 2011 год на одном из веб-сайтов Молдовы была опубликована заметка „Concediul de boală plătit a fost redus” (Оплачиваемый отпуск по временной нетрудоспособности сокращен) следующего содержания: «Третий и четвертый день отпуска по временной нетрудоспособности впредь не будут оплачиваться. Вернее, сам больной будет платить себе. Такое решение принято на

заседании Правительства. Предполагается, что новые правила вступят в силу с 2012 года, после утверждения Парламентом. На данный момент первый день больничного листа оплачивает сам работник, второй день – работодатель (80% от зарплаты больного). Начиная с третьего дня, больничный лист оплачивается из бюджета социального страхования». Это сообщение содержит несколько неверных утверждений. Во-первых, в Республике Молдова больничные листы оплачиваются исключительно из средств фонда социального страхования с первого до последнего дня. Во-вторых, Правительство действительно приняло постановление о пересмотре порядка оплаты больничных листов, но репортер не понял его сути (разработчики законопроекта предлагали первый день временной нетрудоспособности не оплачивать, следующие два дня оплачивать за счет средств работодателя, а последующие дни – из бюджета социального страхования). Иными словами, сайт выдавал инициативу за свершившийся факт, утверждая, что правительство перекладывает на плечи самих работников оплату и других дней отпуска по временной нетрудоспособности.

Рекомендации: Будь предельно внимательным, когда пишешь о законопроектах или решениях, принятых властями. Цитируй в точности положение, на которое ссылаешься, или прибегай к мнению компетентных экспертов/специалистов, которые «расшифруют» суть принятого постановления. Досконально изучи тему, которую собираешься раскрыть, а при наличии сомнений в том или ином вопросе, посоветуйся с коллегами, обладающими более богатым опытом в соответствующей области. Внимание на заголовки: удачный заголовок должен точно передать идею материала и ни в коем случае не преподносить предложение как свершившийся факт, независимо от того, из чьих уст оно исходит.

Пример из Македонии: На одном из веб-сайтов Македонии 19 июля 2008 года было помещено сообщение о том, что только магазины, обладающие лицензией на продажу алкогольной продукции, смогут торговать ею, так как со следующей недели в силу вступает новый закон. На самом же деле закон вступал в силу с 1 сентября 2008 года, т.е. через шесть недель.

Рекомендации: Проверяй факты дважды. Репортер должен быть предельно внимательным при сборе информации. Если первый источник устный, проверь, нет ли в другом месте этой же информации в письменном виде, или свяжись с экспертом в данной области. Приложи все усилия к тому, чтобы каждое написанное тобою слово соответствовало действительности.

Пример из Сербии: В феврале 2006 года большинство СМИ бывшей Югославии опубликовали сообщение об аресте генерала Ратко Младича. Это оказалось «уткой», и ни один официальный источник не подтвердил сообщение прессы. Все белградские редакции опубликовали аналогичные материалы, но ни одна не сослалась на какой-либо источник. Международная печать распространила это сообщение, цитируя местные СМИ как «неофициальный источник».

Рекомендации: Чем сенсационнее представляется новость, тем более важно проверить из двух источников все представленные факты. Журналист не должен становиться жертвой стремления первым сообщить ту или иную новость. Когда речь идет о теме особой значимости, эксклюзивности нет: вся пресса, так или иначе, напишет об этом. Но

если рискнуть и преподнести аудитории неточную или искаженную информацию, можно лишиться доверия читателей, вызвать кривотолки и неприязнь аудитории.

Пример из Сербии: 11 июля 2006 года веб-сайт с фальшивым URL (электронный адрес), который, как считалось, принадлежал телеканалу B92, опубликовал сообщение, что одно из белградских кафе, якобы, намерено изменить свое название «Osama», звучащее оскорбительно для сотрудников Посольства США. Тема была подана профессионально и вызывала полное доверие. Газета *Kurir* первой проверила сообщение и обнаружила, что никакого кафе «Osama» в Белграде нет и в помине. *Kurir*, однако, продолжала считать, что материал поместил канал B92, и перепечатала его. Сообщение каким-то образом оказалось на дивертис-сайте Ananova.com, после чего быстро разошлось по всему миру и было продублировано несколькими уважаемыми балканскими СМИ и многими веб-сайтами, газетами, радиостанциями и телеканалами мира. Этот фарс, как потом оказалось, задумала так называемая группа «Ilegalni poslasticari» («Нелегальные кондитерские») с целью доказать, что СМИ готовы опубликовать любое сообщение, более или менее сенсационное, без всякой проверки. Канал B92 вернулся к этой теме и раскрыл фарс. Несмотря на это, даже сегодня поиск выражения «safe osama Belgrade» в виртуальной сети нередко отправляет к изначальному сюжету, без каких-либо уточнений о том, что он-то и оказался фальшивкой.

Рекомендации: Журналисты должны проверять все детали сообщения, чтобы удостовериться в их достоверности, а не принимать за чистую монету все, что напечатано на других сайтах. Если бы журналисты удосужились проверить оригинал, они наверняка обнаружили бы «утку». Журналистам также следует знать, что веб-адрес сайта можно подвергнуть манипуляциям с тем, чтобы создать видимость его принадлежности уважаемому учреждению. Единственный способ, с помощью которого журналист может быть уверенным в том, что он публикует достоверную информацию, – провести самостоятельную проверку либо получить подтверждение не менее чем из двух независимых источников.

Пример из Румынии: В январе 2008 года в одном из таблоидов появилась заметка о том, что две женщины – мать и дочь – подверглись в доме нападению собственной собаки. Дочь – вдова известного актера. Сообщение, появившееся вначале на сайте газеты, не было подписано, ссылки на какие-либо источники в ней отсутствовали. Днем позже газета дала опровержение, на этот раз с цитатами и источниками. Собака не нападала на этих женщин, но только подняла лай, когда хозяйка упала в обморок. На этот раз материал был подписан.

Рекомендации: Информация без достоверного источника и должной проверки может породить самые нелепые предположения. Журналист должен непременно проверять информацию как минимум из двух источников, чтобы удостовериться в том, что представленные сведения соответствуют действительности. Если бы журналист, опубликовавший первое сообщение, потрудился позвонить семье, он наверняка узнал бы, что никакого нападения не было. Лучше быть вторым и дать достоверную информацию, чем поспешить и опростоволоситься, как случилось в этом случае. Если бы журналист дождался подтверждения своей «сенсации», он бы не опозорил себя публикацией непроверенного сообщения.

Пример из Молдовы: В мае 2012 года некоторые СМИ Республики Молдова, в том числе информационные порталы и веб-сайты, сообщили об аресте в России матери депутата Парламента РМ от Партии коммунистов Григория Петренко и предстоящей экстрадиции ее в Молдову, где на женщину было возбуждено уголовное дело по обвинению в хищении средств возглавляемого ею частного лица. Информацию, в которой содержалась ссылка на Центр по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией (ЦБЭПК), который, в свою очередь, ссылался на правоохранительные органы России, незамедлительно подхватили большинство радиостанций Молдовы. Через несколько часов в прессе появилась реакция депутата Петренко на информацию об аресте матери (он заявил, что ЦБЭПК дезинформирует население, и что его мать не была арестована в России). Во второй половине дня некоторые СМИ передали интервью с Марией Петренко, которая также заявила, что никто ее не задерживал и она продолжает ухаживать за своей больной матерью в городе Чистополь (Татарстан, Россия).

Рекомендации: Сообщения для печати не следует перепечатывать вслепую. Правило перепроверки информации из нескольких независимых друг от друга источников, особенно когда речь идет о конфликтных ситуациях, необходимо применять и в том случае, когда первоисточником является государственная структура или публичное учреждение. Только при таком подходе редакцию, в которой ты работаешь, никто не сможет обвинить в том, что она является инструментом для манипулирования общественным мнением. Лучше попридержать информацию на полчаса и дополнить ее, изложив позицию обвиняемой стороны. Таким образом, ты поступишь корректно в отношении как лица, о котором идет речь (не исключено, что человек действительно стал жертвой сговора), так и аудитории, которой предоставишь полную, достоверную, объективную и сбалансированную информацию, что наверняка оценят читатели.

Пример из Боснии: В первых числах июля 2008 года портал Sarajevo-x.com опубликовал статью, посвященную теме зачатия в пробирке. В материале отмечалось, что первое в Боснии и Герцеговине искусственное оплодотворение состоялось в частной клинике в Градакаче в 2005 году. На самом же деле первый ребенок, зачатый *in vitro* в Боснии и Герцеговине, родился в Сараево 8 декабря 2003 года. А до провозглашения независимости первый в регионе ребенок, зачатый в пробирке, родился тоже в Боснии, в 80-е годы. Читатели оставили свои комментарии, в которых указывали на ошибку, однако ничего не изменилось. Как оказалось позже, эта статья была рекламой, оплаченной клиникой Градакача, и сделано это было в преддверии конференции на тему искусственной репродукции, организатором которой выступала эта клиника. В статье приводились и контактные данные для желающих записаться для участия в конференции.

Рекомендации: Любую рекламу, оплачиваемую статью или пиар-сообщение необходимо маркировать должным образом, чтобы читатель знал, что этот материал не является беспристрастным. Но и оплачиваемые статьи должны отличаться корректностью и не преподносить ложь как нечто естественное. Редактор обязан ответить на жалобы читателей, проверить указанные ими неточности и выяснить их причины.

Пример из Албании: В ряде статей, опубликованных в албанских СМИ, шла речь о появлении в городе Деволли большого количества отходов из пластмассы и о тревоге населения по этому поводу. Полиция искала виновных. Жители не скрывали опасений в связи с возможным загрязнением города, так как пластмасса токсична. Цитировались

слова офицера полиции о том, что около 50 семей обвинили одну из местных компаний в выбросе отходов. Статьи не содержали никакой информации кроме голословных опасений населения и повторения слов «токсично», «незаконный выброс», «незаконная компания». После появления статей упоминавшаяся в них компания опубликовала сообщение для печати, в котором отмечалось, что пластмасса была доставлена для переработки. Характерно, что ранее опубликованные статьи были написаны без всяких ссылок на независимые источники, без каких-либо попыток выяснить точку зрения компании. Мнение источника из академических кругов или природоохранных организаций внесло бы ясность в этот вопрос и помогло избежать сложившейся ситуации, когда журналисты «раскрутили» кампанию на эмоциях, основанных на слухах и предположениях.

Рекомендации: В статьях журналистов не должны просматриваться какие-либо личные предубеждения, связанные с темой. Следует корректно освещать разные аспекты сюжета, используя все известные источники, чтобы получить, проверить и сравнить информацию с уже имеющейся. При интервьюировании источников и воспроизведении предоставляемых сведений очень важна честность. Долг журналиста – раскрыть все стороны проблемы и точки зрения, имеющие отношение к разрабатываемой тематике, даже с риском того, что данная ситуация будет выглядеть совсем по-другому. Кроме того, важно выстоять перед любым давлением, в том числе прессингом вышестоящих инстанций. Все факты следует представлять сбалансировано, к каждой из причастных сторон относиться корректно. Задача журналиста – свести концы с концами, предложить читателю проверенную информацию и дать ему возможность самостоятельно сделать выводы. Целесообразно вести учет своей деятельности, создавать архив документов, сведений и источников информирования, используемых в процессе сбора материала и подготовки статей. Важно найти время для оценки собранных сведений и доказательств до того, как начинать работу над статьей. И не забывать: если пообещал какому-либо из источников информации сохранить конфиденциальность, то прежде всего надо позаботиться о том, чтобы в прессу не просочилось никаких письменных или электронных сведений, раскрывающих этот источник.

Пример из Венгрии: Марш в поддержку прав лиц с нетрадиционной сексуальной ориентацией подвергся нападению правых экстремистов. Нападавшие забросали яйцами участников мероприятия, которое проводится каждый год. Около 50 из них были задержаны полицией. Нападавшие заявили, что свобода выражения мнения гарантирует им право забрасывать демонстрантов яйцами; эти высказывания процитировала пресса. Инстанция решила, что свобода выражения мнения не дает таких прав и что задержанные совершили и другие незаконные действия, которыми поставили под угрозу здоровье горожан, несмотря на то, что целью акции было осуществление права на свободное выражение мнения. Информационные агентства сообщили о вердикте, но воспроизвели только последнюю фразу – что экстремисты забросали манифестантов яйцами, так как это являлось частью их права на свободное выражение мнения. Никаких поправок не последовало.

Рекомендации: Усеченные цитаты могут исказить смысл высказываний цитируемого лица. Долг журналиста – удостовериться, что цитата воспроизводит именно то, что данный человек намеревался сообщить. Если неполная цитата может ввести в заблуждение аудиторию, смысл сказанного нужно уточнить с помощью контекста. Общее

правило гласит, что при использовании части цитаты необходимо объяснить, что именно было удалено и почему. Если поступила жалоба на искажение смысла, журналист обязан предоставить право на реплику в случае, если он действительно ошибся.

Пример из Македонии: Один из македонских веб-сайтов обвинил мэра Скопье в пренебрежительном отношении к паркам и зеленым насаждениям города. Не приводилось никаких цитат и никаких комментариев; кроме того, не было предоставлено слово мэрии. В одной из статей частный университет обвинялся в том, что препятствует переводу студентов в другие вузы. Никаких ссылок не было, мнения студентов, персонала или администрации не приводились. Впоследствии оказалось, что у владельца сайта были связи с фирмой, конкурирующей с университетом.

Рекомендации: Убедись в том, что освещаешь все стороны конфликта.

Пример из Молдовы: 1 января 2012 года на веб-странице еженедельника “Ziarul de Gardă”, который специализируется на журналистских расследованиях, был опубликован материал “Adolescent împușcat de pacificatorii ruși la Vadul lui Vodă. Localnicii ies azi la proteste” (Молодой человек застрелен российскими миротворцами в Вадул-луй-Водэ. Местные жители сегодня проводят акцию протеста). В сообщении шла речь об инциденте, произошедшем 1 января утром на контрольно-пропускном пункте в Вадул-луй-Водэ, в результате которого российский миротворец застрелил 18-летнего парня. Автор информации ссылался на местного жителя, который утверждал, что это не первый случай агрессии миротворцев против мирных граждан, и что люди выйдут протестовать. Были приведены две цитаты с заявлениями этого человека. Вскоре информация появилась и на другом веб-сайте, с немного измененными заголовком и текстом, а в качестве автора фигурировала одна из сотрудниц сайта. Доказательством того, что это плагиат, стали две цитаты, приведенные в обоих текстах – абсолютно идентичные, вплоть до знаков препинания. После вмешательства Совета прессы Молдовы (национальная структура по саморегулированию в СМИ) администрация веб-сайта, сотрудница которого без разрешения «позаимствовала» информацию еженедельника “Ziarul de Gardă”, признала факт нарушения этики, принесла свои извинения и пообещала наказать журналиста, допустившего плагиат.

Рекомендации: Плагиат – самое позорное явление в журналистике, которое приравнивается к краже. Не присваивай чужих текстов; с разрешения автора/редакции можно воспроизвести до 500 знаков, но не более половины материала. В обязательном порядке следует указать источник и автора информации, дать прямую ссылку на сообщение.

Пример из Болгарии: В феврале 2007 года была опубликована статья о пяти болгарских медсестрах и палестинском враче, более восьми лет назад заключенных под стражу в Ливии по обвинению в заражении сотен ливийских детей вирусом иммунодефицита. В статье шла речь о письме, переданном словацким премьер-министром ливийскому лидеру. Согласно словацкой прессе, премьер назвал заключенных «преступниками». Применив это слово, премьер-министр косвенно признавал приговор к высшей мере наказания, вынесенный в отношении шести медработников. Письмо было написано на словацком языке, что и стало, как оказалось, самой большой проблемой в освещении этого события. Представители официальных кругов утверждали, что слово «rachatelov», использованное в статье, имеет несколько смыслов, в том числе означает и

«преступники», и «обвиняемые». Словацкий посол в Софии направил письмо в болгарские СМИ, в котором назвал опубликованное сообщение дезинформацией. Журналисты тотчас же дали поправку на сайте, но потом решили проверить, соответствует ли утверждение посла действительности. Выяснилось, что, согласно словацким, болгарским и английским словарям, слово «rachatelov» имеет только одно смысловое значение: «преступники». Для обвиняемых используется другое слово – «obzalovaný». Разница очевидна. После публикации соответствующей поправки словацкий премьер-министр извинился перед своим болгарским коллегой за утверждения, содержащиеся в письме.

Рекомендации: Убедись, что знаешь точный перевод того или иного слова с другого языка. Если сомневаешься, можешь привести определение из словаря – чтобы у читателя сложилось объективное мнение.

Разнообразие мнений

СМИ должны знать и понимать аудиторию, для которой работают. Важно, чтобы состав редакции отличался разнообразием идей и мнений. Журналисты должны понимать людей, разделяющих не такие, как у них, взгляды. Сообщества – это многоцветная мозаика, и СМИ должны эту мозаику освещать, предоставляя всем возможность быть услышанными.

На заметку

- освещать разнообразие – значит предоставлять достаточную и пропорциональную площадь всем составляющим этого многообразия;
- дать различным социальным группам возможность быть услышанными;
- постоянно заботиться о том, чтобы не разжигать вражду;
- всегда важно разъяснять контекст, если тема связана с разнообразием;
- рассказывая о социальных проблемах, журналист должен служить обществу в целом и выслушивать все заинтересованные стороны;
- не ограничивайся изложением позиции только одной стороны по тому или иному вопросу. Если избежать этого нельзя, убедись в том, что не игнорируешь и не представляешь предвзято противоположные точки зрения;
- спроси людей, у которых берешь интервью, как они хотят быть представлены, и используй это определение в своем повествовании;
- определись с собственными стереотипами и предубеждениями и позаботься о том, чтобы они не проскальзывали в статье;
- избегай выражений типа «как известно» и «очевидно, что», так как они могут подтвердить предубеждения и обострить определенное восприятие аудитории;
- при цитировании других источников, например, информационных агентств, не пытайся воспроизвести и их тенденциозные комментарии;
- перескажи своими словами то, о чем говорят интервьюируемые, чтобы избежать тенденциозной лексики и разжигания вражды (hate speech). Если приводишь фразу, которой можно кого-либо обидеть, отметь, что эту цитату можно рассматривать и как оскорбительную (это привносит дополнительный информационный заряд);

- не забывай, что члены сообщества – люди разные, что они разделяют различные точки зрения и за их плечами различный жизненный опыт;
- не отождествляй представителя группы со всей группой;
- в случае, когда пишешь о социальных проблемах, рассматривай вопрос этнического происхождения в соответствующем контексте;
- цитируй представителей меньшинств и женщин в качестве источников информации во всех сообщениях, а не только тогда, когда речь идет о различиях между ними и большинством;
- выделяй площадку не только лидерам, но и рядовым членам сообщества.

Разнообразие мнений – существенный момент в журналистике, обеспечивающий освещение проблем общества в целом. Долг журналиста – предоставить ему эту сбалансированную услугу, отражающую максимально широкую палитру тем и точек зрения. Важно стараться освещать всю гамму мнений, учитывать любые течения мысли с тем, чтобы ни одна часть сообщества не оказалась незамеченной.

Для общества, в котором мы живем, характерно разнообразие. Это может быть разнообразие этническое, цвета кожи, сексуальной ориентации, политических симпатий, образования, социального происхождения, точек зрения; все мы разные, и этим формируем лицо общества. Долг журналиста – отражать это разнообразие.

Отражать разнообразие – значит рассказывать о традиционно игнорируемых группах, а заодно убеждаться в том, знают ли власти точку зрения всех социальных партнеров по общественно значимым проблемам. Чтобы ничего не упустить, можно задать себе следующие вопросы:

- Кого нет в статье?
- Кто твоя аудитория?
- Каков контекст сообщения?
- Кто мог бы еще что-то сказать по данному вопросу?
- Когда наиболее подходящий момент назвать расу или этническую принадлежность того или иного персонажа?
- Почему мы включаем или исключаем определенную информацию?
- Как можно представить разнообразие общества, в частности, маргинальных и наиболее уязвимых групп?

Из опыта стран региона

Пример из Сербии: Статья о правах лиц нетрадиционной сексуальной ориентации, опубликованная сразу же после Дня Gay Pride, включала различные точки зрения политических партий о целесообразности проведения *гей-парада* в Белграде. Но в заголовке значилось слово «педерасты». Помимо агрессивного заголовка, статья фактически ставила знак равенства между идеей организации *гей-парада* и проведением маршей наркоманов или педофилов. Точка зрения организаций геев не приводилась.

Рекомендации: При освещении любого сюжета журналист обязан узнать мнение всех причастных сторон. Только такой подход может обеспечить статье сбалансированность. Разумеется, исключения допустимы, скажем, когда позиция одной из сторон ведет к разжиганию ненависти (hate speech). Журналист должен тщательно выбирать слова: неудачная формулировка может усугубить существующий стереотип и разжечь тлеющий конфликт.

Пример из Македонии: На одном из македонских веб-сайтов было опубликовано сообщение, озаглавленное: «Ромалы, умоляем вас, перестаньте быть цыганами». В материале шла речь о двух молодых людях, которые убили своего сородича, работающего за рубежом. Предполагалось, что ромалы надеялись поживиться деньгами, но их у обреченного не оказалось, потому его убили и, забрав сигареты и зажигалку, убежали. Слово «цыган» оскорбительно в Македонии из-за предубеждений местного сообщества, предпочитающего называть себя «ромалы». Гражданское общество ромалы расценило статью как дискриминационную.

Рекомендации: Выбирай нейтральные слова, термины и выражения. Старайся никого не оскорбить.

Пример из Македонии: На одном из веб-сайтов появилась статья о баре в центре столицы Скопье, куда запретили вход группе молодых ромалы. Менеджер заявил: «Сожалею, но не могу разрешить вам войти, так как дорожу репутацией бара». Македонский министр финансов пригласил этих одиннадцать ромалы выпить с ним на второй день по чашечке кофе в том же баре. Менеджер разрешил им войти.

Рекомендации: Рассматривай этнические вопросы в контексте других проблем общества – социальных, политических, экономических. И не забывай: долой собственные предрассудки и стереотипы.

Чувство такта, порядочность & оскорбление

Есть различные виды оскорблений, но журналист не смог бы делать свою работу, следуя требованию никого не обижать. К примеру, высказанная им точка зрения могла бы обидеть того, кто разделяет противоположные взгляды. Не этого следует опасаться. Выносить запретные темы на всеобщее рассмотрение – одна из миссий журналиста. Но есть другие виды оскорблений, более серьезные, которых следует избегать. Например, говорить в уничижительном тоне о человеке другой расы, цвета кожи или сексуальной ориентации является тяжким оскорблением. Журналист должен отражать реалии мира, в котором мы живем, но одновременно и защищать более слабых, в частности детей, от любой информации, которая может отрицательно повлиять на их развитие.

На заметку

- все с точки зрения журналистики должно быть освещено;
- защищай молодежь и наиболее уязвимые категории граждан – как возможных субъектов твоих материалов, так и твоих читателей;

- ставь предупреждающий знак, если содержание материала не предназначено для детей;
- будь предельно внимательным, когда рассказываешь о страданиях, боли, смерти и насилии;
- подбирай необходимые иллюстрации к материалу, не прибегая к скандальным;
- избегай невыразительных изображений и слов, используй только средства, информационно насыщенные с точки зрения журналистики;
- попытайся понять этнические, культурные, сексуальные и религиозные чувства других людей, а также тот факт, что эти чувства меняются со временем;
- сенсационное, а значит, как правило, низкопробное сообщение – это то, что уничтожает в человеке человеческое. Журналист ни в коем случае не должен игнорировать чувства людей, о которых пишет;
- ссылаясь на источники информации со стороны, журналист должен быть уверен, что эти ссылки не «обогащают» сайт его медиаорганизации неподходящим содержанием;
- материалы на деликатные темы следует подавать в соответствующем контексте и обосновывать с издательской точки зрения.
-

Нормы тактичности и порядочности могут отличаться в зависимости от культурных и религиозных особенностей и со временем претерпевают изменения. Всем представителям СМИ важно помнить это и соответственно реагировать. Они обязаны соблюдать элементарные нормы хорошего тона, уметь объяснить, почему предпочли построить материал именно так, а не иначе, и никого не должны выставлять на посмешище. Следует учитывать профиль издания, в котором работаешь, а также чувства и пожелания своей аудитории. Если журналист поднимает деликатную тему, ему нужно проконсультироваться со своим редактором и убедиться в том, что в расчет приняты все аргументы. Журналист, работающий в интернет-издании, не должен забывать, что поставляемая им информация доступна всем в любое время. И что уязвимые категории читателей, в частности, дети, могут открыть текст в любое время. Иногда приходится публиковать сообщения, которые можно было бы отнести в разряд низкопробных, если не сопроводить их соответствующим пояснением. В этом случае следует руководствоваться принципом общественной значимости, а журналист должен уточнить, что именно общественный интерес стал определяющим фактором при принятии решения о публикации материала. К такому тексту необходимо дать сноску, предупреждающую читателей, что они возможно будут шокированы тем, что им предстоит прочесть/услышать/увидеть. В частности, если речь идет об умирающем или физически/психически больном человеке. Сотрудникам онлайн-СМИ надо быть предельно внимательными к негативному содержанию ссылок со стороны и избегать их. Особо осторожными следует быть журналистам, пишущим о страданиях, боли, смерти и насилии. Ко всем без исключения нужно относиться одинаково уважительно, независимо от религии, цвета кожи, веры или места проживания. При общении с пострадавшими и их семьями журналисты должны проявлять сострадание и понимание.

Оскорбление и свобода выражения мнения

Журналистам приходится постоянно защищаться от тех, кто стремится ограничить их издательскую свободу под предлогом оскорбления религиозных или культурных чувств. Как оскорбление могут быть расценены комментарии по поводу физического увечья человека, его расовой принадлежности, возраста, пола, финансового статуса и пр. Будь предельно внимательным к любым попыткам использовать религиозные или политические мотивы для ограничения журналистских возможностей. Не бойся оскорбить то, что думают люди, но уважай то, что они есть. Расовую принадлежность, вероисповедание, сексуальную ориентацию, семейное положение можно упоминать лишь в том случае, если в сообщении изложена важная информация на этот счет. Телевидение придерживается четко установленных правил относительно защиты детей. На всех каналах установлено определенное время, до наступления которого запрещен показ материалов, не предназначенных для детей.

Из опыта стран региона

Пример из Хорватии: В 2004 году были обнародованы фотографии известной певицы в интимной обстановке. Снимки и клипы для повышения ее рейтинга опубликовал один из порталов. Через несколько часов все снимки были отозваны, но зло уже свершилось: сейчас этот видеоматериал «гуляет» по всему интернету. После этого случая появились и другие непристойные видеосъемки некоторых звезд. Вместе с тем, материал предназначался для частного использования и никакого «общественного интереса» в его публикации не было. Пусть эти люди и знамениты, они тем не менее имеют полное право на неприкосновенность частной жизни.

Рекомендации: Если в твои руки попал видео-, фото- или другой материал, который мог бы вызвать большой интерес аудитории, надо связаться с причастными к нему людьми и получить согласие на публикацию. Если согласие не получено, ты в любое время можешь об этом написать, но ничего не показывать. Главное – чтобы материал был общественно значимым. В противном случае его публикация не оправдана.

Пример из Венгрии: Журналист подверг критике предложения и мнения одного из политиков, а заодно поиздевался над его именем и внешним видом. Политик привлек к суду информационное агентство и потребовал 8000 евро в порядке компенсации за клевету. Суд решил, что агентство действительно оскорбило политика, позволив себе комментарии насчет его внешнего вида и имени. Агентству пришлось компенсировать нанесенный ущерб.

Рекомендации: Можно критиковать политика за его взгляды и идеалы, но шутить относительно его имени и внешнего вида рискованно. Нужно всегда учитывать, что представляет общественный интерес, а что – нет.

Пример из Македонии: Веб-сайт опубликовал вызывающую фотографию 15-летней девочки. Администрация сайта не стала брать на себя ответственность за публикацию, уточнив, что снимок сделан неким агентством и опубликован с согласия матери. Другой сайт подверг критике этот факт сам по себе, но, в свою очередь, опубликовал видеоклип на home page.

Рекомендации: Журналист должен предлагать вниманию читателей только те иллюстрации, которые дополняют материал и являются правдивыми, а не гнаться за сенсацией. Еще и еще раз взвесь, служит ли общественному интересу то, что ты хочешь опубликовать.

Пример из Молдовы: 19 января 2011 года известный информационный портал выложил новость „ATENȚIE! IMAGINI ȘOCANTE: Un politician și-a zburat creierii în direct” (ВНИМАНИЕ! ШОКИРУЮЩИЕ КАДРЫ: политик разнес себе мозги в прямом эфире), которая сопровождалась видеосъемкой публичного самоубийства, совершенного много лет назад во время пресс-конференции. Запись была воспроизведена с зарубежного сайта, специализирующегося на показе шокирующих кадров о преступлениях, авариях и инцидентах. Совет прессы Молдовы (национальный орган по журналистскому саморегулированию) по собственной инициативе рассмотрел этот случай и констатировал, что размещение видеоклипов с подробностями совершенного самоубийства нарушает положительную практику ответственной журналистики и нормы профессиональной этики, не допускающие распространение нездоровых подробностей преступлений, аварий, стихийных бедствий либо детального описания приемов совершения самоубийства. В ходе рассмотрения вопроса на заседании Совета прессы, которое передавалось онлайн, портал стер видеоклипы, сопровождавшие новость.

Рекомендации: Избегай, насколько это возможно, распространения шокирующих подробностей трагедий и других событий негативного характера. Конкуренция и стремление расширить свою аудиторию не оправдывают присутствие кадров с разложившимися трупами и подробностями самоубийств, независимо от того, сопровождается их редакционное предупреждение или нет. Публикацию подобных материалов нельзя объяснить общественным интересом, так как его нет; напротив, подобные действия противоречат нормам здравого смысла и являются посягательством на достоинство погибших и их родственников.

Пример из Болгарии: В апреле 2000 года Национальное телевидение Болгарии прокрутило в прайм-тайме кадры, запечатлевшие обезглавливание российского солдата чеченцами. Многие родители выразили протест, заявив, что эти съемки травмировали их детей. Все журналистское сообщество выразило возмущение по этому поводу, а печатные СМИ и остальные телеканалы подвергли критике решение о показе, заявив, что все это нелепо и неэтично, и что кто-то должен понести наказание.

Рекомендации: Никогда не забывай о временном промежутке, когда можно показывать передачи для взрослых. Помни, что дети – уязвимая категория граждан – в любой момент могут оказаться перед экраном. Используй сцены насилия только в том случае, если это показательно для материала и несет в себе элемент общественной значимости. Болгарское национальное телевидение могло защитить детей различными способами, например, предупредив родителей, что последующие кадры – не для детских глаз и ушей.

Корректность, право на частную жизнь & согласие

Журналист никогда не должен вторгаться в чью-то частную жизнь без серьезной на то причины. Нужно уважать каждого человека и, если это возможно, заручиться его согласием на публикацию, желательно в письменном виде или в записи.

На заметку

- будь корректным в отношении всех, о ком пишешь в материале;
- нет точности без корректности, и нет корректности без точности;
- частные беседы, частная переписка и личные данные не могут быть преданы гласности без согласия человека, которого они касаются;
- любая информация может быть опубликована, если получено согласие соответствующего лица; исключения составляют случаи, когда источником информации является ребенок или недееспособное лицо – в этих случаях необходимо заручиться согласием родителей/опекунов или действовать, руководствуясь высшими интересами этих лиц;
- журналист должен довести до сведения аудитории все версии описываемых событий и предоставить читателю возможность сделать самостоятельный выбор;
- журналист обязан предоставить право на реплику в том случае, если читатель пожелал изложить новый взгляд, который мог бы дополнить раскрытую журналистом тему;
- все ответы читателям должны быть отражены максимально точно и опубликованы в предельно сжатые сроки;
- в интернет-журналистике право на реплику предоставляется под линком в оригинальной версии сообщения;
- представляя различные аспекты того или иного события, журналист должен проверить, верны ли высказывания;
- презумпция невиновности применяется ко всем без исключения; при этом следует использовать нейтральные слова, чтобы не спровоцировать мысль о чьей-то виновности;
- подозреваемого нельзя называть обвиняемым до приговора суда;
- нужно избегать спрашивать чье-либо мнение о событии, если оно выходит за рамки компетенции собеседника или его понимания, тем более если этот человек не может дать согласие на сотрудничество. Такие люди могут быть эмоционально уязвимыми, возможно, потому, что являются жертвами какого-либо преступления или с трудом понимают происходящее (например, люди с психическими отклонениями, рассудительность которых вызывает сомнения);
- не следует подвергать сотрудников какой-либо опасности во имя достижения журналистской цели;
- журналисты, специализирующиеся в жанре расследования, нередко скрывают имя под псевдонимом, но те, кто работает в информационном жанре,

рассказывая о событиях, всегда должны называть себя. Люди по-разному реагируют, узнав, что говорят с журналистом, и их согласие действительно только в том случае, если они дают его, зная истинное положение дел;

- согласие людей, которых интервьюируешь, может быть устным, как часть записи;
- в случае, если кого-то снимают в толпе, изображение рассматривается как иллюстрация жизни общества, и потребность в согласии отпадает. Вместе с тем, отснятые в толпе кадры не могут быть использованы как иллюстрация к журналистским сюжетам, не имеющим ничего общего с контекстом, в котором была осуществлена эта съемка (так, снимок детей, играющих в парке, нельзя использовать в качестве иллюстрации материала о педофилии);
- журналист должен сообщить собеседнику о намерении распространить информацию и о том, какие цели он этим преследует; вместе с тем, он должен предупредить, что полученные сведения, возможно, не будут использованы вовсе или их отложат для другого контекста;
- журналист не должен получать разрешение источника информации на публикацию статьи, он не обязан также предоставлять поставщику информации возможность оценивать/ редактировать материал. С самого начала, еще при получении согласия, следует уточнить, что не может быть и речи о том, чтобы источник информации имел право разрешить или запретить публикацию;
- согласие является добровольной, осознанной и четкой договоренностью относительно того, о чем пойдет речь в статье, и получить это согласие журналист должен на добровольных началах;
- если журналист или продюсер является редактором веб-сайта, он должен удостовериться в том, что все личные данные публикуются с согласия лиц, причастных к интернет-изданию. Некоторые предпочитают не обнародовать сведения определенного характера, например, о возрасте или о наличии судимости. За некоторыми исключениями, каждый имеет право решать, хочет ли он предавать гласности эти сведения. Здесь следует руководствоваться принципом общественной значимости;
- журналист должен уточнить, что дать согласие на публикацию – значит согласиться с тем, что материал может быть опубликован по решению редактора в любой форме – в газете, в интернете, станет доступным на мобильном телефоне и т.д.;
- право на неприкосновенность частной жизни следует соотносить с общественным интересом в каждом отдельном случае, но при этом конечная цель должна состоять в том, чтобы не причинить зла. В каждой ситуации журналист сам решает, есть ли общественный интерес, дающий право вторгаться в чью-то частную жизнь, или его нет;
- долг журналиста – защищать частную жизнь, ее неприкосновенность, достоинство и чувства людей от сенсационных и необоснованных обвинений;
- кандидаты на государственные должности, а также публичные должностные лица должны быть открыты для критики общественности, но их частная жизнь

должна быть защищена, если нет общественного интереса к обнародованию тех или иных деталей;

- если государственный чиновник делает заявление, которое не согласуется с его прежним поведением, журналист может усомниться в том, не отказался ли этот человек от права на неприкосновенность личной жизни;
- дети, жертвы преступлений и аварий, социально незащищенные категории граждан, инвалиды, а также все те, кто не в состоянии постоять за себя, нуждаются в особой защите от вторжения в их частную жизнь;
- журналист не должен предавать гласности имена или другие подробности, которые помогли бы установить личность детей, ставших жертвами насилия, в частности, сексуального;
- право на частную жизнь следует рассматривать как одно из основных прав человека и, защищая данные, уважать человеческое достоинство, право человека на то, чтобы его оставили в покое, а также право отстаивать себя в глазах общественности;
- надо относиться с уважением и к виртуальной личности человека, не связывая ее с настоящим именем;
- сведения о сексуальной ориентации, состоянии здоровья, происхождении или национальности не следует предавать гласности, не имея согласия соответствующих лиц; исключением может стать только наличие явного общественного интереса;
- журналист должен обеспечить конфиденциальность анонимного источника.

Журналист постоянно вынужден принимать непростые решения. Он должен уважать частную жизнь, но он также должен решительно и с предельной тщательностью расследовать сюжеты, представляющие общественную значимость. В некоторых случаях ему приходится вести расследования, которые нарушают чье-то право на неприкосновенность частной жизни.

Общественный интерес включает в себя раскрытие преступления, выявление антисоциального поведения, которое выражается, скажем, в коррупции и других противоправных действиях, разоблачение некомпетентности, разгильдяйства, а также информацию, которая может помочь людям принять неординарные решения по вопросам государственной важности, защиты здоровья и безопасности, предотвращения мошенничества, обеспечения права на свободу выражения мнения.

Правило номер один состоит в том, что ко всем людям без исключения надо относиться честно и уважительно. В отношении собственных мотиваций журналист должен быть предельно открытым. В ходе расследования, предполагающего вторжение в чью-то частную жизнь, он не должен преследовать никаких личных интересов. Единственное оправдание – общественный интерес, и надо пытаться честно вести расследование или исправлять причиненное зло.

Журналист должен подумать о том, кому есть что сказать на ту или иную тему, связаться с этими людьми и, ссылаясь на их точку зрения, сделать статью более убедительной. Все ответы следует трактовать должным образом и публиковать в одном и том же контексте.

Если речь идет об обвинении, оно должно представлять общественный интерес; кроме того, нужны обоснованные причины, дающие право считать обвинение справедливым и предавать эти сведения гласности.

Независимо от того, что ты пишешь – авторскую статью или проблемный материал, читатели почувствуют себя обманутыми, если ты попытаешься умолчать о тех или иных моментах либо представить противоположные мнения тенденциозно.

Быть корректным и справедливым – значит давать людям возможность указывать тебе на ошибки, пусть ты и не согласен с ними. Это означает также способность выслушивать различные точки зрения и рассказывать о них. Но из этого не следует, что можно придумывать цитаты и искажать факты, чтобы получить противоположное мнение. Корректность и справедливость – это состояние ума. Нужно внимательно относиться к тому, кто тебя поддерживает, и быть готовым выслушивать тех, кто с тобой не согласен. Первое правило беседы – уметь слушать; большему можно научиться у людей, считающих, что ты ошибаешься, чем у тех, кто с тобой соглашается.

Право на неприкосновенность частной жизни – одно из основных прав человека. Защита личных данных, человеческого достоинства, частной жизни на людях (использование изображений камер видеонаблюдения, установленных в общественных местах – прим. переводчика) и права человека на то, чтобы его оставили в покое, – все эти принципы журналист обязан соблюдать.

Дети, жертвы преступлений и аварий, социально незащищенные категории граждан, инвалиды, а также все те, кто не в состоянии постоять за себя, нуждаются в особой защите от вмешательства в их частную жизнь.

Кандидаты на государственные должности, а также публичные должностные лица должны быть открыты для критики, но неприкосновенность их личной жизни несомненна, если отсутствует общественный интерес к раскрытию определенных деталей. Неприкосновенность частной жизни может быть нарушена только при наличии веской причины. Равновесие между правом индивидуума на частную жизнь и правом остальных на свободное выражение мнения, свободный доступ к информации, а также право задавать вопросы достаточно хрупкое. Чтобы принять верное решение, журналист должен следовать правилу общественного интереса. Ему надо убедиться в том, что люди знают, ради чего и каким образом они способствуют подготовке журналистского материала. Единственное исключение составляют журналистские расследования, когда интересы общества требуют вести под прикрытием сбор информации и доказательств. Иногда в интересах дела не следует раскрывать источнику конечную цель материала. Журналист должен предупредить источник, что, возможно, материал не будет использован или пройдет в других структурах медиаорганизации, в которой он работает. Это важно прежде всего в случае, когда редакция вещает на нескольких каналах.

Если кто-то отказывается предоставить информацию для той или иной статьи, журналист должен решить, сообщать ли другим источникам об этом отказе. Целесообразно обсудить с источником все детали до того, как будет получено его согласие. Долг журналиста – обеспечить конфиденциальность источников и удостовериться в том, что никакие личные сведения о нем не просочатся в прессе.

Презумпция невиновности

Презумпция невиновности применяется ко всем без исключения. Подозреваемых в совершении преступления не следует называть по имени и фамилии; до оглашения судебного вердикта используются только их инициалы. Когда речь идет о несовершеннолетних правонарушителях, их имя и идентификационные данные подлежат защите и после вынесения приговора.

Интернет-идентичность

Интернет-идентичность и псевдонимы также защищены правом на неприкосновенность частной жизни. Поставщик интернет-услуг не должен раскрывать чье-то имя ни при каких обстоятельствах.

Конфиденциальные сведения

Конфиденциальные сведения требуют внимательного подхода. Информация о сексуальной ориентации, состоянии здоровья, вероисповедании, социальном или этническом происхождении не подлежат публикации без письменного согласия соответствующего лица. Что же касается общественно-политических деятелей, эти данные могут быть опубликованы, если они сами сделали их достоянием гласности, а также если эти сведения имеют большое значение для общества.

Секретные записи

Журналист не может использовать записи без согласия соответствующего лица, за исключением случаев, когда это крайне необходимо. Люди должны заранее знать, что их будут записывать. Использование веб-камер для наблюдения за людьми запрещено. К использованию кадров, снятых камерами, установленными в общественных местах, нужно относиться с особой осторожностью. Журналист должен быть абсолютно уверен в наличии общественного интереса, например, когда речь идет о раскрытии преступных действий.

Анонимные источники

Желательно избегать анонимных источников. Но бывают ситуации, когда необходимо или желательно обеспечить конфиденциальность беседы. Например, иногда анонимность источника надо сохранить для того, чтобы раскрыть беззаконие. Если редакция полагает, что раскрытие источника может причинить зло, целесообразно также его не называть. Перед тем, как раскрыть тот или иной источник информации, редактор должен убедиться, что журналист не обещал ему сохранить анонимность.

Политика конфиденциальности на сайте

Каждый веб-сайт имеет свою главную страницу, которая открывается со всех остальных страниц и на которой читатели могут ознакомиться с правилами и политикой компании.

Политикой конфиденциальности предусматриваются четкие указания, что могут и чего не могут делать посетители в интерактивных разделах сайта, а также ответы на вопрос о том, существует ли контроль до и после размещения публикации. Детские сайты должны выполнить ряд особых условий, направленных на предотвращение вторжения в частную жизнь. Личные сведения, переписка и разговоры не могут быть преданы гласности, за исключением случаев, когда они представляют общественный интерес. Если в каких-либо СМИ раскрываются подробности чьей-то личной жизни, это не дает тебе права поступать таким же образом. Журналистам не следует пользоваться сведениями из базы данных о читателях сайта.

Предупреждения

Журналист должен убедиться в том, что источник информации понимает, что материал, который будет написан, станет доступен всему миру. Объяснить это тем, кто не понимает, не очень сложно. Люди должны знать, что статья подлежит публикации в интернете, что она будет там всегда и любой сможет легко ее найти. Что касается газетных сайтов, статьи появляются и в газете, и на сайте. Иногда источники не осознают, что их заявления и оценки в интернет-сети станут доступными всему миру. Они должны знать это, чтобы принять осознанное решение.

Комментарии пользователей

Веб-сайты, позволяющие пользователям размещать комментарии к опубликованным материалам, должны разработать пакет обязательных условий для желающих высказать свою точку зрения и выложить требования на сайте с тем, чтобы посетители в любое время могли ознакомиться с этими правилами. Комментарии, содержащие оскорбительные высказывания или призывающие к насилию и дискриминации, подлежат модерации вплоть до удаления. Этот факт не следует рассматривать как ограничение свободы выражения мнения пользователей.

Поиски темы

Журналист не должен моделировать ситуацию для «создания» темы, даже если сюжет заслуживает того, чтобы о нем заговорили. Если журналист полагает, что такой демарш может представлять общественный интерес, он должен посоветоваться с редактором и решить, что превалирует – чье-то право на неприкосновенность личной жизни или общественный интерес. Какой бы ни была цель, сначала следует заручиться согласием. Исключения составляют случаи, когда источники отказываются дать согласие, но тема касается всего общества и ее замалчивание нанесет вред, а еще когда получение такого согласия равнозначно саботированию расследования.

Травма

Журналист онлайн-СМИ должен получить согласие людей, о которых собирается писать, на разглашение подробностей их личной жизни, в частности, если они пережили какую-либо трагедию.

Из опыта стран региона

Пример из Румынии: В июне 2008 года центральные СМИ сообщили о педагоге, интимные видеоклипы которой были выложены в интернете. Она снимала себя во время занятия сексом с мужем, и клипы были на ее ноутбуке. В одних статьях утверждалось, что эта папка случайно попала в общую сеть, в других – что фильм был изъят из ноутбука, когда хозяйка сдала его на техническое обслуживание. Женщина и ее муж отрицают, что они сами выложили фильм в интернет. Кто-то узнал героиню фильма и сообщил об этом местным журналистам. Когда вся эта история стала достоянием широкой гласности, учительница взяла отпуск, затем и вовсе переехала в другой город. Она жила в другом населенном пункте, когда историю подхватили центральные СМИ, доступные более широкой аудитории. Центральные СМИ называли ее имя, а статьи отсылали к видеоклипам. Вопрос ставился так: насколько этично женщине, воспитывающей молодое поколение, вести себя подобным образом? Более современная пресса, в частности, журналы для женщин, утверждали, что для социального положения не имеет значения, чем занимается каждый у себя дома. Но никто не задался вопросом, этично ли называть имя женщины, публиковать ее фото и советовать всем посмотреть ее интимные видеоклипы.

Рекомендации: Для журналистов право на неприкосновенность частной жизни должно стать нормой. Единственным исключением, при котором право на частную жизнь может быть поставлено под сомнение, является общественная значимость информации. Но в данном случае интимные подробности частной жизни никак не являются общественно значимыми. Журналист может вторгнуться в чью-то частную жизнь и опубликовать сведения без разрешения только в том случае, если они являются важной составляющей сообщения.

Пример из Сербии: Продюсер, задействованный в телевизионной передаче на кулинарные темы, должен был размещать на сайте тексты, снимки и видеоклипы о самой передаче и гостях студии. Сведения он брал из анкет участников, где указывалось имя, дата рождения, место работы, образование и другие личные данные. После очередной передачи одна из участниц потребовала, чтобы ее данные были стерты. Оказалось, что канал не заручился согласием участников на размещение их личных данных и снимков на сайте, а также не предупредил их о том, что это произойдет. Позже было установлено, что женщина даже не заполнила самостоятельно анкету, и более того, в анкетах вообще отсутствовала графа о согласии; иными словами, телеканал использовал личные данные и снимки этих людей без их согласия.

Рекомендации: Как редактор веб-сайта, журналист или продюсер должны получить согласие соответствующих лиц на публикацию их личных данных. Кроме того, важно удостовериться, что человек дал согласие и на размещение сведений о себе в интернете, а не только в традиционных СМИ. Убедись в том, что в анкетах и договорах этот момент согласован.

Пример из Румынии и Молдовы: 4 января 2012 года гражданка Республики Молдова, отдохавшая в составе туристической группы в пансионате в городе Рышнове (Румыния), в критическом состоянии была доставлена в больницу после того, как выпала со второго этажа пансионата. Румынская полиция предоставила прессе все известные подробности об этом инциденте, включая версии следствия и первые показания свидетелей. По одной

из версий полиции, пострадавшая выпрыгнула в окно после того, как молодой человек из этой же тургруппы попытался ее изнасиловать. Таким образом, полиция Румынии, а затем и Молдовы подробно рассказали о происшествии, раскрыли имя жертвы и ее матери, описали способ изнасилования, назвали имя предполагаемого насильника, которого пресса с самого начала признала виновным, несмотря на то, что следствие находилось на начальном этапе, а подозреваемый отклонял все обвинения. Веб-сайт enational.ro сообщил в субтитрах “Turista moldoveancă, violată doar anal” (Молдавская туристка изнасилована анально), другие веб-сайты также представили интимные подробности из жизни пострадавшей, не гнушаясь спекулятивных измышлений и смакуя каждую мелочь. Расследование длилось несколько месяцев, а в июне 2012 года прокуроры трибунала Брашова прекратили уголовное дело в отношении молодого человека, на которого отдельные СМИ с самого начала навесили ярлык насильника. Кроме того, прокуроры констатировали «отсутствие убедительных доказательств или обоснованных показаний, указывающих на то, что обвиняемый вынудил пострадавшую вступить с ним в сексуальную связь или что обвиняемый воспользовался состоянием пострадавшей, которая оказалась неспособной защитить себя, и вступил с ней в подобные отношения» (из заявлений пресс-секретаря трибунала Брашова).

Рекомендации: Старайся избегать информации/сведений/снимков, которые раскрывают или могут привести к раскрытию личности пострадавших в результате сексуальной агрессии или предполагаемого изнасилования, и не допускай необоснованного вторжения в частную жизнь людей, попавших в трудное положение. Этический принцип презумпции невиновности журналист обязан соблюдать всегда и везде, даже тогда, когда органы полиции и прокуратуры его нарушают.

Пример из Сербии: Группа 14-летних девочек из города Пирот на юго-востоке Сербии захватила свою соученицу и подвергла ее физическому и сексуальному насилию. Они сняли происходившее на камеру мобильного телефона и распространили эти кадры в школе. Затем материал появился в СМИ. Некоторые телеканалы передали в эфир «сырые» кадры, на которых девочку даже с прикрытыми глазами узнать нетрудно. Прокуратура предупредила СМИ, что не следует публиковать и показывать эти снимки, так как им может быть предъявлено обвинение в распространении детской порнографии.

Рекомендации: Личность ребенка необходимо защищать, особенно если он стал жертвой насилия. Журналист должен с предельной осторожностью приводить подробности о любом пострадавшем, и, чтобы не травмировать его еще больше, ограничиваться только деталями, без которых нельзя обойтись.

Пример из Македонии: На одном из сайтов появилась информация о несовершеннолетнем мальчике, который изнасиловал свою двухлетнюю двоюродную сестру. В сообщении приводился возраст мальчика, его имя и первая буква фамилии, район, в котором он живет, а также снимок дома, в котором совершено предполагаемое насилие. Статья содержала также инициалы пострадавшей и имя матери.

Рекомендации: Журналист не должен называть имя или предавать гласности любые подробности, по которым можно установить детей, совершивших сексуальное насилие или ставших жертвами преступления.

Пример из Македонии: Один из сайтов сообщил о задержании 40 кассиров/инкассаторов, работавших на автостраде, по обвинению в присвоении около пяти миллионов евро. Статью дополняли снимки со спецназовцами в масках, сопровождавшими в суд обвиняемых, лица которых были открыты. Год спустя это дело все еще не было доказано.

Рекомендации: До оглашения вердикта суда нельзя ставить знак равенства между подозреваемым и обвиняемым. Журналист должен защищать частную жизнь, неприкосновенность, достоинство и личные чувства человека от сенсационного вторжения или от необоснованных обвинений в совершении преступления. Сообщения не должны содержать комментариев относительно статуса обвиняемого, сведения о его личности должны быть конфиденциальными и могут предаваться гласности только после того, как суд вынесет приговор.

Пример из Венгрии: Один из наиболее посещаемых сайтов поместил видеоклип об 11-летнем мальчике, цыгане из Румынии, который жил на улицах Будапешта. Ребенок отличался агрессивным поведением, вызываясь вел себя с окружающими, воровал, пил и курил. Через несколько дней после размещения видеоклипа на ребенка было совершено нападение на улице. Нападение было организовано в блоге с прямой ссылкой на видеоклип. В результате ребенка забрали в приемник и затем отправили обратно в Румынию.

Рекомендации: Детей нужно защищать. В данном случае лицо ребенка следовало закрыть, чтобы его не узнали. Редактор отвечает за то, чтобы содержание сайта не поставило ребенка под угрозу.

Пример из Молдовы: Сайт Privesc.eu, который специализируется на прямой трансляции публичных событий, происходящих в Республике Молдова и Румынии (пользователи могут комментировать эти события на чате, открытом на данном сайте), был привлечен к суду. Поводом для иска послужил тот факт, что администрация сайта не обеспечила должного контроля за комментариями и не предотвратила призывы к дискриминации лиц гомосексуальной ориентации, а также угрозы в адрес одного из пользователей чата во время трансляции с пресс-конференции организации, защищающей права сексуальных меньшинств в Молдове. 23 ноября 2011 года суд первой инстанции вынес решение, согласно которому ненадлежащее управление чатом сайта Privesc.eu привело к разжиганию ненависти в отношении лиц, предположительно или на самом деле являющихся гомосексуалами. Инстанция обязала сайт выплатить штраф в размере около 350 евро в пользу истца. Ответчики заявили о намерении обжаловать вердикт в Апелляционной палате.

Рекомендации: Долг администраторов – не допускать пропаганду ненависти на пространстве вещания веб-сайта. Комментарии пользователей необходимо контролировать, и те из них, которые содержат призывы к дискриминации или угрозы в адрес других лиц, подлежат удалению. Опубликованные сообщения и комментарии, допускаемые администраторами, должны способствовать толерантности и осуждению дискриминации.

Вывод

Разработка свода этических норм для журналистов – процесс непрерывный, в котором должно найти отражение то, что приемлемо, а что недопустимо в условиях меняющегося общества. Media Centar Sarajevo инициировал этот процесс в 2006 году и возобновил его в 2008-м. И этот процесс необходимо продолжить, чтобы подготовленные рекомендации всегда оставались актуальными и показательными.

Примечание

Хотелось бы выразить признательность тем, кто активно работал на курсах 2008 года.

Вот их имена:

- Деян Андонов (Dejan Andonov) – Македония
- Виталие Хадей (Vitalie Hadei) – Молдова
- Марко Херман (Marko Herman) – Сербия
- Джорджиана Илие (Georgiana Ilie) – Румыния
- Лейла Каламужич (Lejla Kalamujić) – Босния и Герцеговина
- Биляна Ливанчич (Biljana Livančić) – Босния и Герцеговина
- Нихад Пенава (Nihad Penava) – Босния и Герцеговина
- Анила Рруши (Anila Rrushi) – Албания
- Эва Симон (Eva Simon) – Венгрия
- Маргарита Стоянчева (Margarita Stoyancheva) – Болгария
- Часлав Вуйотич (Časlav Vujotić) – Черногория

Спасибо за поддержку команде Media Centar Sarajevo:

- Горану Тодоровичу (Goran Todorovic)
- Слободанке Декич (Slobodanka Dekic)
- Елфиду Пасовичу (Elfid Pašović)
- Маше Хилцисин-Дервишевич (Maša Hilčišin-Dervišević)

Хотелось бы также поблагодарить медиа-консультанта и моего хорошего друга Боба Эггингтона (Bob Eggington), который редактировал эти рекомендации, изложенные в той форме и в том стиле, в каком их подготовили участники курсов.

Дэвид Бревер, Лондон, февраль 2009 г.